

バイヤー向け 海外取引マッチングシステム 利用の流れ

STEP 01

利用者登録
される方

新規登録

※企業情報等を入力します

- ・ WEB上から必要事項を入力します
- ・ 必要事項の入力が完了すると札幌商工会議所へ連絡がはいります



札幌商工会議所

企業情報の確認

- ・ 札幌商工会議所が受理すると、新規登録で入力されたメールアドレスへ、ログインに必要な**ログインID**と**ログインパスワード**が記載されたEメールが送られます
- 記載されているログインIDとログインパスワードを使用しログインします



STEP 02

利用される方

サプライヤーを検索し商談を行いたいサプライヤーへ
メッセージを送信します

バイヤー向け 海外取引マッチングシステム操作説明

「新規登録方法」・「マッチング利用方法」・「ログインパスワードを忘れた場合」
を説明します

新規登録方法

https://business-match.sapporo-cci.or.jp/buyer/buyer_index.php

にアクセスします

[新規登録はこちらへ]をクリックします

海外取引マッチングシステム The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching ログイン

ログインID(Login id)

ログインパスワード(Login password)

ログイン(Log in)

新規登録はこちらへ(Click for new registration)

ログインパスワードを忘れた場合(If you forget your login password)

メールアドレスを入力し[申請]をクリックします

海外取引マッチングシステム The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching 新規登録

メールアドレス(Email address)

メールアドレス確認(Email confirmation)

申請(Application)

ログイン画面へ(Proceed to the login screen)

海外取引マッチングシステム The Sapporo Chamber of

Commerce and Industry Business Matching 海外取引

入力いただいたメールアドレス宛に申請用メールを送りました。
メールの内容をご確認いただき、利用登録申請の手続きを進めて下さい。

We sent an email for your application to your email address. Please
check the contents of the email and proceed with your registration
application.

入力したメールアドレスにメールが配信されます
記載されているURLにアクセスしてください

差出人 札幌商工会議所 <mail@business-match.sapporo-cci.or.jp> ☆
件名 【Business Matching System】 URL for applications for buyer registration.
宛先 [REDACTED]

【札幌商工会議所 海外取引マッチングシステム】

バイヤー登録に申請頂きありがとうございます。
まだ申請は終わっていません。
URLより申請を進めてください。
https://business-match.sapporo-cci.or.jp/mail/mail_access.html [REDACTED]

※本メールに心当たりのない場合やご不明点等につきましては下記担当までご連絡ください。

【The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching System】

Thank you for your application for buyer registration.
Your application has not been completed yet.
Please proceed with your application using the URL below.
https://business-match.sapporo-cci.or.jp/mail/mail_access.html [REDACTED]

* If you are not the intended recipient or if you have any questions about this email, please contact us using the details below.

札幌商工会議所
THE SAPPORO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY
食産業・貿易課
FOOD INDUSTRY AND TRADE SUPPORT SECTION
PHONE : 81-11-231-1332
E-mail : trade@sapporo-cci.or.jp

利用規約が表示されます
内容を確認後、「利用規約に同意する」にチェックを付け、
[次へ]をクリックします

利用規約

商談マッチングシステム 利用規約 (バイヤー、サプライヤー共通)

札幌商工会議所 (以下「甲」という) がインターネット上で提供する商談マッチングシステムにおける各種サービス (以下「本サービス」という) の利用を希望する申込者 (以下「乙」という) は、本規約に従い本サービスを利用するものとします。
なお、第6条1項～3項、第11条3項は、バイヤーには適用しません。

第1条 (利用登録)

規約に同意する

次へ (Next)

会社の情報等を入力します

必須 の箇所は入力・選択が必須です

アカウント情報入力 (account information)

商談対象(Business) **必須**

自由商談(Free business talk)

商談会参加 (商談会参加サプライヤーのみ検索が可能です) (Participant (Only participating suppliers can search))

両方(Both)

非表示(Not Displayed) チェックを外すまで貴社の情報が非表示になります(Your information will not be displayed unless this is unchecked)

会社名 (英文) **必須**

(Company name (English))

会社名 (和文)

(Company name (Japanese))

住所 (英文) **必須**

(Address (English))

住所 (和文)

(Address (Japanese))

国(Country) **必須**

ホームページ (URL)

(Home Page (URL)) https://

創業年 (西暦) (Year of establishment (AD))	<input type="text"/> 年(Year)
資本金 (Capital)	<input checked="" type="radio"/> USD <input type="radio"/> JPY <input type="text"/> 百万(million)
売上高 (Sales)	<input checked="" type="radio"/> USD <input type="radio"/> JPY <input type="text"/> 百万(million)
業種 (Industry)	必須 <input type="text"/>

■商談対象 (Business) 自由商談：自由商談を希望しているサプライヤーの検索が可能です
商談会参加：商談会参加サプライヤのみ検索が可能です
両方：自由商談・商談会参加どちらのサプライヤも検索が可能です

■非表示 (Not Displayed) チェックした場合、サプライヤーから検索されません
※バイヤー情報の入力が途中等の場合に使用します

■ログインパスワード
※ 大文字・小文字・数字 を含めて 8文字以上16文字以下
企業マッチングシステムにログインする時に使用する
ログインパスワードを入力します
注) ログインする際の ユーザーIDは利用登録が完了後に自動で付与されます

■ログインパスワード確認用メールアドレス
※ ログインパスワードを忘れた場合に必要になります

確認画面へ(Proceed to confirmation screen) をクリックします

入力済みの内容が表示されます。内容を確認し
申請(Application) をクリックします

利用登録申請を受け付けたメールが送信されます

差出人 札幌商工会議所

件名 【Business Matching System】 Your application has been registered.

宛先 [REDACTED]

【札幌商工会議所 海外取引マッチングシステム】

バイヤー登録申請を受付いたしました。
後日、ログインID・パスワードが、本メールアドレス宛にメールされます。
手続き完了までもうしばらくお待ちくださいますようお願い申し上げます。

※本メールに心当たりのない場合やご不明点等につきましては下記担当までご連絡ください。

【The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching System】

Your buyer registration application has been accepted.
Your login ID and password will be emailed to your email address later.
Please wait until the procedure is completed.

* If you are not the intended recipient or if you have any questions about this email, please contact us using the details below.

後日、ログイン情報のメールが送信されます
このログイン情報を使用し、ログインしてください

差出人 札幌商工会議所 <mail@business-match.sapporo-cci.or.jp> ☆

件名 【Business Matching System】 Notification of approval for your buyer registration.

宛先 [REDACTED]

【札幌商工会議所 海外取引マッチングシステム】

バイヤー登録申請が承認となりました。

下記URLよりログインしてご利用ください。

■ログインURL
https://business-match.sapporo-cci.or.jp/buyer/buyer_index.php

■ログインID
[REDACTED]

■ログインパスワード
[REDACTED]

※本メールに心当たりのない場合やご不明点等につきましては下記担当までご連絡ください。

【The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching】

Buyer registration application has been approved.
Please log in using the URL below.

■ Login URL
https://business-match.sapporo-cci.or.jp/buyer/buyer_index.php

■ Login ID
[REDACTED]

■ Login password
[REDACTED]

* If you are not the intended recipient or if you have any questions about this email, please contact us using the details below.

マッチング利用方法

海外取引マッチングシステム The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching ログイン

ログインID(Login id)

ログインパスワード(Login password)

ログイン(Log in)

新規登録はこちらへ(Click for new registration)

ログインパスワードを忘れた場合(If you forget your login password)

ログイン後、メニューが表示されます

サプライヤー検索(Supplier search) アカウント情報変更(Change your account)

6 out of 6 items are being displayed Displayed results : 50

お知らせ(Information)

日付(Date)	タイトル(Title)	詳細ページ(Details)
2021/12/23		詳細(Details)
2021/12/23		詳細(Details)

■お知らせ

札幌会議所からの”お知らせ”が表示されます。

[詳細\(Details\)](#) をクリックし内容を確認してください

■サプライヤー検索

[サプライヤー検索\(Supplier search\)](#) をクリックします

検索したい バイヤーの条件を入力し [検索](#) をクリックします

検索(Search)

会社名(Company name)

業種(Industry)

取扱商品 名称(Products)

取扱商品区分(Product category) [選択\(Select\)](#) [未選択\(Not selected\)](#)

取扱商品区分検索条件 (Condition for Product Classification) 全て該当(All applicable) どれか該当(Partially Applicable)

取扱商品商品説明(Product Description)

温度帯(Temperature range) 常温(Normal Temperature) 冷蔵(refrigeration) 冷凍(Frozen)

■取扱商品区分 [選択\(Select\)](#) をクリックすると商品が該当する区分を選択可能です (Product category)

食料品 (加工食品を除く) (Food products (excluding processed foods))

- 肉類(Meat)
 - 肉類小分類(nikutest)
- 魚介類(Fish and shellfish)
- 穀類、野菜、果実(Cereals, vegetables, fruits)
- その他食料品 (加工食品を除く) (Other food products (excluding processed foods))

加工食品(Processed foods)

検索された一覧から [詳細](#) をクリックしバイヤーの情報を確認します

会社名 (Company name)	業種 (Industry)	取扱商品区分1 (Product No.1 Product category)	商品名1 (Product No.1 Products)	商品説明1 (Product No.1 Description)	温度帯1 (Product No.1 Temperature zone)
TEST-A CORP	製造業 (Manufacturing industry)	食料品 (加工食品を除く) (Food products (excluding processed foo...)	test-item-1		

画像1 (Product No.1 Image)	取扱商 (Pro cate	詳細ページ (Details)
TEST-IMAGE TEST-IMAGE TEST-IMAGE	食料品 を除く pro (excl	詳細(Details)

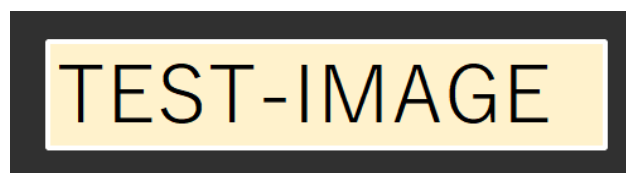
一覧の下段にスクロールバーがあるのでスクロールできます



サプライヤーの情報を確認し、商談を行いたい場合メッセージを送信します

メニュー画面へ(To main menu)	サプライヤー一覧画面へ(Supplier List)	メッセージ(Message)
会社名 (和文) (Company name (Japanese))	ABCテスト株式会社	
会社名 (英文) (Company name (English))	TEST-A CORP	

商品画像をクリックする事で拡大して確認できます



■アカウント情報変更

既に登録しているバイヤーの情報を変更したい場合に

アカウント情報変更(Change your account information) をクリックします

利用登録を行った際に入力した画面が表示されるので
企業情報の変更や商品画像の入れ替え等を行う事が可能です

変更等を行った後、**確認画面へ(Proceed to confirmation screen)** をクリックします

確認画面が表示されるので **変更(Changes)** をクリックし変更を反映させます

ログインパスワードを忘れた場合

[ログインパスワードを忘れた場合]をクリックします



海外取引マッチングシステム The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching ID/21

ログインID(Login id)

ログインパスワード(Login password)

ログイン(Log in)

新規登録はこちらへ(Click for new registration)

ログインパスワードを忘れた場合(If you forget your login password)

「ログインID」、「ログインパスワード確認用メールアドレス」を入力し[送信]をクリックします



ログインID(Login id)

ログインパスワード確認用メールアドレス
(Login password confirmation email address)

送信(Send)

ログイン確認用メールアドレス宛てに宛にログインパスワードを送りました。

メールの内容をご確認いただき、ログインを行って下さい。

A login password has been sent to your email address confirming your login password.

Please check your email and log in.

ログイン画面へ(Proceed to the login screen)

新しいログインパスワードがメールで送信されます

差出人 札幌商工会議所
件名 【Business Matching System】 Notice for login password reissue
宛先 [REDACTED]
【札幌商工会議所 海外取引マッチングシステム】
新しいログインパスワードは [REDACTED] です
ログイン後「アカウント情報変更」から変更できます
※本メールに心当たりのない場合やご不明点等につきましては下記担当までご連絡ください。

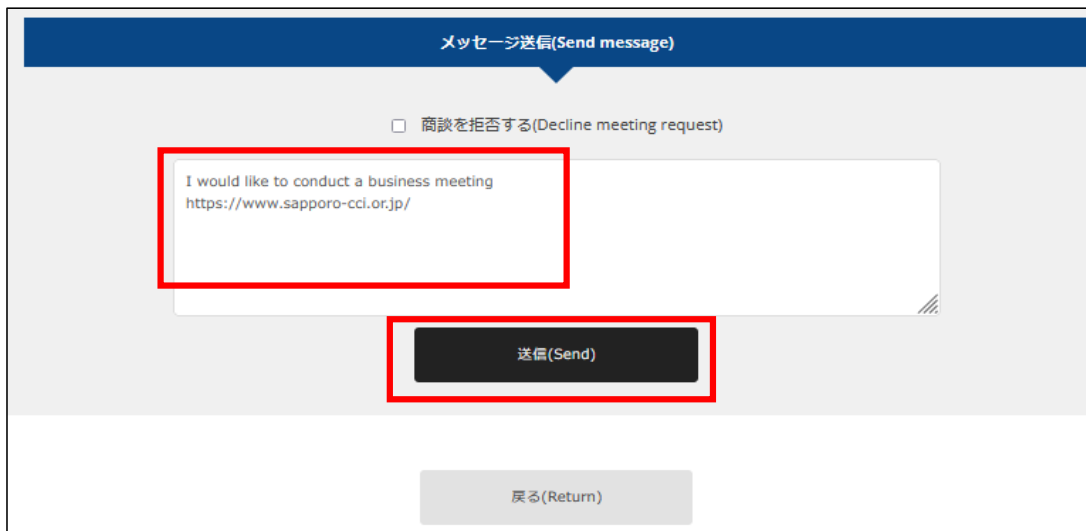
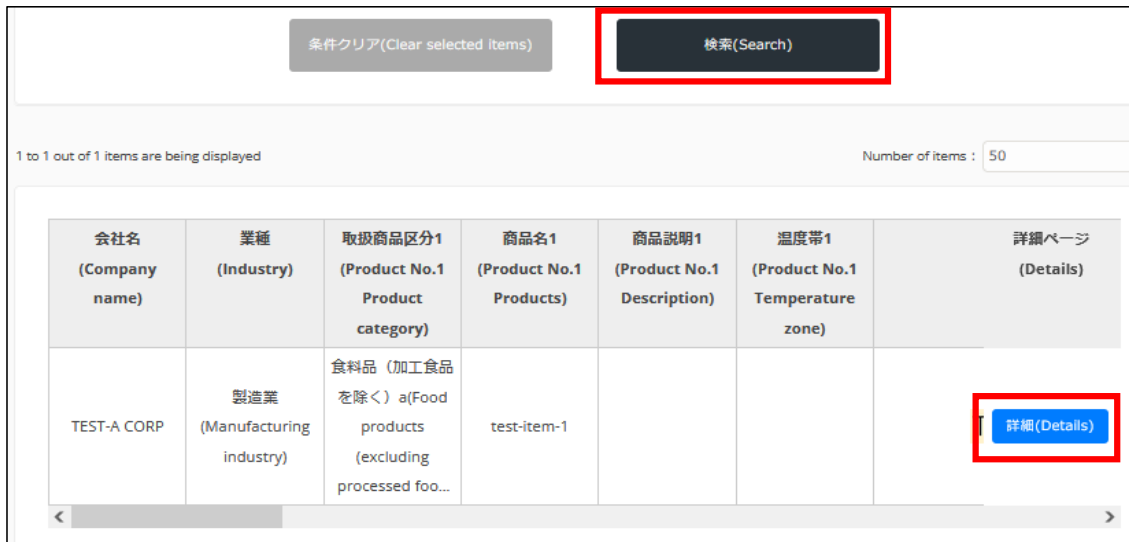
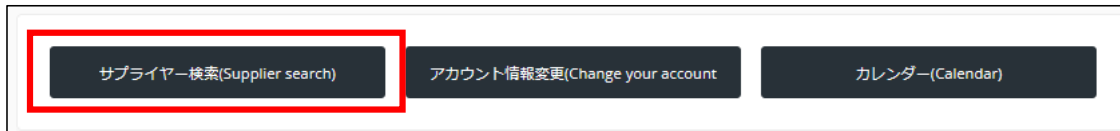
【The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Business Matching System】
Your new login password is [REDACTED]. After logging in, you can change your password by selecting "account information change".
* If you are not the intended recipient or if you have any questions about this email, please contact us using the details below.

このログインパスワードを使用しログインする事が可能です

ログイン後に、「アカウント情報変更」画面からパスワードを変更する事が可能です

バイヤー向け 商談申込方法

商談を申したいサプライヤーを検索します



メニュー画面へ(To main menu) サプライヤー一覧画面へ(Supplier List)

以下の内容で送信してよろしいでしょうか？(Are you sure you want to send a message with the following content.)

記載したURLをクリックして確認する事が出来ます

メッセージ内容 (Message content) I would like to conduct a business meeting
<https://www.sapporo-cci.or.jp/>

戻る(Return) 送信(Send)

メニュー画面へ(To main menu) サプライヤー一覧画面へ(Supplier List)

商談メッセージを送信しました。(Your message has been sent)

やりとりが続き商談日程が決まった際に「はい」をクリックします。

商談日程を追加しますか？(Do you wish to add to the business meeting schedule?)

いいえ(No) はい(Yes)

相手からメッセージがあった場合にメールが届きます

件名 【Business Matching System】Message regarding business meeting has been received.

【札幌商工会議所 海外取引|マッチングシステム】

サプライヤーから商談メッセージを受信しました。

システムにログインし、内容を確認してください。
[http:// \[REDACTED\]](http://[REDACTED])

【The Sapporo Chamber of Commerce and Industry Overseas Business Matching System】

Message regarding business meeting from supplier has been received.

Please log in to system to check the message.
[http:// \[REDACTED\]](http://[REDACTED])

Please notify us using the details below if this email has been sent to you in error or if you have any questions regarding this email.

札幌商工会議所
 THE SAPPORO CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY
 食産業・貿易課
 FOOD INDUSTRY AND TRADE SUPPORT SECTION
 PHONE : 81-11-231-1332
 E-mail : trade@sapporo-cci.or.jp

メニュー画面に 未読メッセージが表示されます

商談申込一覧(Business matching application list)

未読メッセージがある商談のみを表示する(Show only meetings with unread messages)

受信日時(Received date and time of message)	状態 (Status)	会社名(Company name)	メッセージ (Message)	
2023/03/07 14:10:58	商談決定 (Meeting fixed)	TEST-A CORP	未読(unread)	確認(Confirmation of message)

送信(Sent message) 2023/03/07 14:09:18

I would like to conduct a business meeting
<https://www.sapporo-cci.or.jp/>

受信(Received message) 2023/03/07 14:10:58

I would love to meet you. クリックで 翻訳出来ます 翻訳(Translate)
2023/04/10 14:00 Is that right?

I would love to meet you.
2023/04/10 14:00 Is that right?

メッセージ送信(send message)

商談を拒否する(Decline meeting request)

I would like to conduct a business meeting
I would like a ZOOM meeting on 04/10/2023
<https://www.sapporo-cci.or.jp/>

送信(Send)

戻る(Return)

メニュー画面へ(To main menu) サプライヤー一覧画面へ(Supplier List)

以下の内容で送信してよろしいでしょうか?(Are you sure you want to send a message with the following content.)

記載したURLをクリックして確認する事が出来ます

メッセージ内容 (Message content)

I would like to conduct a business meeting
I would like a ZOOM meeting on 04/10/2023
<https://www.sapporo-cci.or.jp/>

戻る(Return) 送信(Send)

「はい」をクリックして商談日程を入力します

商談日程を追加しますか？(Do you wish to add to the business meeting schedule?)

いいえ(No) **はい(Yes)**

商談日程(Business meeting schedule) **必須**

2023 年(Year) 4 月(Month) 10 日(Day) 14 : 0

日程決定(Confirm schedule)

相手に商談日程が決定したメッセージが送信されます

送信(Sent message) 2023/03/07 14:18:54

▶ 2023/04/10 14:00 商談日が決定しました。(Business meeting date has been fixed)

バイヤー向け カレンダー

商談日程の確認・追加・変更・削除を行えます

[サプライヤー検索\(Supplier search\)](#) [アカウント情報変更\(Change your account\)](#) [カレンダー\(Calendar\)](#)

対象年月を検索します

年(Year) 月(Month)
[条件クリア\(Clear selected items\)](#) [検索\(Search\)](#)

■追加する場合

[追加\(Add meeting\)](#)

サプライヤーを選択して日時を入力します

[サプライヤー選択\(Select supplier\)](#)
会社名(Company name) 未選択(Not selected)
商談日程(Business meeting schedule) 年(Year) 月(Month) 日(Day) :
[日程登録\(Register meeting date\)](#)

■変更する場合

[変更\(Change meeting\)](#)

商談日程(Business meeting schedule) 年(Year) 月(Month) 日(Day) :
[日程変更\(Change meeting date\)](#)

■削除する場合

削除 (Delete meeting)

削除してもよろしいですか? (Confirm delete)

商談日程(Business meeting schedule) 2023/03/23 16:00

削除 (Delete meeting)